

Số: **26** /NQ-VNS

Hà Nội, ngày **06** tháng 11 năm 2014

NGHỊ QUYẾT

Về việc tăng vốn Điều lệ và phê duyệt nội dung sửa đổi Hợp đồng liên doanh và Điều lệ của Công ty TNHH Gia công và Dịch vụ thép Sài Gòn

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TỔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP

Căn cứ Điều lệ Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP được Đại hội đồng cổ đông thường niên thông qua ngày 25/4/2013;

Căn cứ Quyết định số 145/QĐ-VNS ngày 20/6/2013 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP về việc ban hành Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP;

Căn cứ Quyết định số 269/QĐ-VNS ngày 15/10/2013 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP về việc ban hành Quy chế Tài chính của Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP;

Căn cứ Quy chế quản lý Người đại diện phần vốn của Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP đầu tư vào doanh nghiệp khác ban hành kèm theo Quyết định số 234/QĐ-VNS ngày 26/8/2013 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP;

Căn cứ Nghị quyết số 12/NQ-VNS ngày 07/05/2014 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP về việc phê duyệt kế hoạch chia lợi nhuận năm 2013 và tăng vốn Điều lệ của Công ty TNHH Gia công và Dịch vụ Thép Sài Gòn;

Căn cứ Quyết định số 112/QĐ-VNS ngày 22/05/2014 và Quyết định số 292/QĐ-VNS ngày 20/08/2014 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP về việc thỏa thuận bổ sung Kế hoạch đầu tư phát triển năm 2014 cho Công ty TNHH Gia công & Dịch vụ Thép Sài Gòn;

Căn cứ Công văn số 10884/BCT-TC ngày 03/11/2014 của Bộ Công Thương về việc tăng vốn Điều lệ của Công ty TNHH Gia công và Dịch vụ Thép Sài Gòn;

Xét Tờ trình số 1330/TTr-VNS ngày 08/10/2014 của Tổng Giám đốc Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP về việc chấp thuận nội dung tăng vốn Điều lệ, điều chỉnh Hợp đồng liên doanh và Điều lệ của Công ty TNHH Gia công & Dịch vụ Thép Sài Gòn;

Căn cứ kết quả biểu quyết bằng văn bản của các thành viên Hội đồng quản trị Tổng công ty,

QUYẾT NGHỊ:

Điều 1. Đồng ý phê duyệt mức vốn Điều lệ mới của Công ty TNHH Gia Công & Dịch vụ Thép Sài Gòn là 55.504.936.575 đồng (tương đương 3.772.429 USD). Trong đó phần vốn góp của Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP là 40% (22.296.017.753 đồng tương đương 1.508.972 USD). (Vốn Điều lệ trước khi tăng của Công ty TNHH Gia Công & Dịch vụ Thép Sài Gòn là 41.929.494.692 đồng tương đương 3.133.464 USD, trong đó phần vốn góp của Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP là 16.865.841.000 đồng tương đương 1.253.386 USD).

Điều 2. Nhất trí thông qua nội dung sửa đổi Hợp đồng liên doanh và Điều lệ của Công ty TNHH Gia công và Dịch vụ Thép Sài Gòn như nội dung Tờ trình số 1330/TTr-VNS ngày 08/10/2014 của Tổng Giám đốc Tổng công ty (Chi tiết như Phụ lục đính kèm).

Điều 3. Giao Tổng Giám đốc Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP thực hiện việc ký Hợp đồng liên doanh sửa đổi và Điều lệ sửa đổi của Công ty TNHH Gia công và Dịch vụ Thép Sài Gòn. Đồng thời chỉ đạo Đại diện vốn Tổng công ty tại Công ty TNHH Gia công và Dịch vụ Thép Sài Gòn, Ban Tài chính kế toán Tổng công ty Thép Việt Nam - CTCP thực hiện việc tăng vốn Điều lệ theo đúng các nội dung trên, sử dụng nguồn vốn đúng mục đích và phù hợp với các quy định hiện hành của pháp luật và Điều lệ Tổng công ty./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Bộ Công Thương (để b/c);
- Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước;
- Sở giao dịch chứng khoán HN;
- Đảng ủy (để b/c);
- Chủ tịch HĐQT;
- Các UV HĐQT;
- Các PTGD;
- Ban kiểm soát;
- Các Ban: TCKT, QLDT, TCNS;
- ĐDV Tổng công ty tại Công ty SGC;
- Thư ký Tổng công ty;
- Lưu: VT, HĐQT (NCh).

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH**



Đặng Thúc Kháng



SỬA ĐỔI ĐIỀU LỆ CÔNG TY, HỢP ĐỒNG LIÊN DOANH CÔNG TY TNHH GIA CÔNG DỊCH VỤ THÉP SÀI GÒN
(Kèm theo Nghị quyết số 26/NQ-VNS ngày 06 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng quản trị)

I. Bảng đối chiếu nội dung sửa đổi Hợp đồng liên doanh:

S T T	Nội dung bản sửa đổi hợp đồng liên doanh ngày 29/9/2014	Nội dung hợp đồng liên doanh ngày 16/5/2014 (“Hợp đồng”), các bản sửa đổi ngày 23/12/2002, bản sửa đổi năm 2008, bản sửa đổi ngày 11/6/2014 (“Phụ lục”)	Lý do
1	<p>Điều 1: Điều chỉnh tên gọi và thông tin của các liên doanh trong Hợp đồng và Phụ lục như sau:</p> <p>Bên thứ nhất: Tổng Công Ty Thép Việt Nam-CTCP Tổng Công Ty Thép Việt Nam-CTCP, là công ty được thành lập và hoạt động theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0100100047 ngày 5/2/1996, đăng ký thay đổi lần thứ 5 ngày 24/4/2014, do Sở Kế Hoạch và Đầu Tư Thành Phố Hà Nội cấp.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tên viết tắt : VNSTEEL.CORP - Trụ sở chính : 91 Láng Hạ, Phường Láng Hạ, Quận - Đống Đa, Thành Phố Hà Nội, Việt Nam. - Điện thoại : 04.8561786/795/750 - Fax : 04.8561815 - Người đại diện: Ông Nghiêm Xuân Đa - Chức vụ : Tổng giám đốc <p>Bên thứ hai: Sumitomo Corporation Sumitomo Corporation, là một công ty được thành lập và hoạt động theo luật pháp Nhật Bản, giấy phép thành lập số 0100-01-008692 ngày 24/12/1919.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trụ sở chính : 1-8-11, Harumi, Chuo-Ku, Tokyo 104-8610, Nhật Bản 	<p>Điều 1: Tên gọi và thông tin của các liên doanh trong hợp đồng:</p> <p>Bên thứ nhất: Tổng Công Ty Thép Việt Nam-CTCP Tổng Công Ty Thép Việt Nam-CTCP, là công ty được thành lập và hoạt động theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0100100047 ngày 5/2/1996, đăng ký thay đổi lần thứ 4 ngày 29/9/2011, do Sở Kế Hoạch và Đầu Tư Thành Phố Hà Nội cấp.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tên viết tắt : VNSTEEL.CORP - Trụ sở chính : 91 Láng Hạ, Phường Láng Hạ, Quận - Đống Đa, Thành Phố Hà Nội, Việt Nam. - Điện thoại : 04.8561786/795/750 - Fax : 04.8561815 - Người đại diện: Ông Nghiêm Xuân Đa - Chức vụ : Tổng giám đốc <p>Bên thứ hai: Sumitomo Corporation Sumitomo Corporation, là một công ty được thành lập và hoạt động theo luật pháp Nhật Bản, giấy phép thành lập số 0100-01-008692 ngày 24/12/1919.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trụ sở chính : 1-8-11, Harumi, Chuo-Ku, Tokyo 104-8610, Nhật Bản 	<p>1. Cập nhật thông tin Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của Tổng Công Ty Thép Việt Nam - CTCP được sửa đổi lần thứ năm ngày 24/4/2014.</p>

<p>- Điện thoại : 81.3.51663992 - Fax : 81.3.5166.6335 - Người đại diện: Ông Kazuhisa Togashi - Chức vụ : Giám đốc</p> <p>Bên thứ ba: Công Ty TNHH Sumitomo Corporation Việt Nam Công Ty TNHH Sumitomo Corporation Việt Nam, là một công ty được thành lập và hoạt động theo luật pháp nước CHXHCN Việt Nam, giấy chứng nhận đầu tư số 011043000133 ngày 16/5/2007, chứng nhận thay đổi lần thứ mười ba ngày 3/1/2014, do Ủy Ban Nhân Dân Thành Phố Hà Nội cấp. - Trụ sở chính: Tầng 9, Tòa nhà Corner Stone, số 16 Phan Chu Trinh, Phường Phan Chu Trinh, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội. - Điện thoại : 84.4.825.8818 - Fax : 84.4.826.8054 - Người đại diện: Ông Toyoaki Funakoshi - Chức vụ : Tổng giám đốc</p> <p>Bên thứ tư: LCG Holdings Pte. Ltd. LCG Holdings Pte. Ltd., là một công ty được thành lập và hoạt động theo luật pháp Singapore, giấy chứng nhận thành lập số 201231408G ngày 31/12/2012. - Trụ sở chính : 50 Raffles Place # 17-01, Singapore Land Tower, Singapore 048623 - Điện thoại : 65.6532.2122 - Fax : 65.6532.0122 - Người đại diện: Ông Lim Teck Leong David - Chức vụ : Giám đốc</p>	<p>- Điện thoại : 81.3.51663992 - Fax : 81.3.5166.6335 - Người đại diện: Ông Kazuhisa Togashi - Chức vụ : Giám đốc</p> <p>Bên thứ ba: Công Ty TNHH Sumitomo Corporation Việt Nam Công Ty TNHH Sumitomo Corporation Việt Nam, là một công ty được thành lập và hoạt động theo luật pháp nước CHXHCN Việt Nam, giấy chứng nhận đầu tư số 011043000133 ngày 16/5/2007, chứng nhận thay đổi lần thứ mười ba ngày 3/1/2014, do Ủy Ban Nhân Dân Thành Phố Hà Nội cấp. - Trụ sở chính: Tầng 9, Tòa nhà Corner Stone, số 16 Phan Chu Trinh, Phường Phan Chu Trinh, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội. - Điện thoại : 84.4.825.8818 - Fax : 84.4.826.8054 - Người đại diện: Ông Toyoaki Funakoshi - Chức vụ : Tổng giám đốc</p> <p>Bên thứ tư: LCG Holdings Pte. Ltd. LCG Holdings Pte. Ltd., là một công ty được thành lập và hoạt động theo luật pháp Singapore, giấy chứng nhận thành lập số 201231408G ngày 31/12/2012. - Trụ sở chính : 50 Raffles Place # 17-01, Singapore Land Tower, Singapore 048623 - Điện thoại : 65.6532.2122 - Fax : 65.6532.0122 - Người đại diện: Ông Lim Teck Leong David - Chức vụ : Giám đốc</p>	
<p>2 Điều 6: Điều chỉnh vốn đầu tư của liên doanh trong Hợp đồng và Phụ lục như sau: 6.1. Tổng vốn đầu tư: 7.360.000 USD (bảy triệu ba trăm</p>	<p>Điều 6: Vốn đầu tư của liên doanh 6.1. Tổng vốn đầu tư: 7.360.000 USD (bảy triệu ba trăm</p>	

Nghe

<p>sáu mươi ngàn Đô la Mỹ)</p> <p>6.2. Vốn điều lệ của Công ty là 3.772.429 USD (ba triệu, bảy trăm bảy mươi hai nghìn, bốn trăm hai mươi chín Đô la Mỹ). Các bên sẽ góp vốn vào vốn điều lệ của Công ty như sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> - TỔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP góp 1.508.972 USD (Một triệu, năm trăm linh tám nghìn, chín trăm bảy mươi hai Đô la Mỹ), tương đương 40% vốn điều lệ của Công ty. - SUMITOMO COPRATION góp 1.697.593 USD (Một triệu, sáu trăm chín mươi bảy nghìn, năm trăm chín mươi ba Đô la Mỹ), tương đương 45% vốn điều lệ của Công ty. - LCG HOLDINGS PTE. LTD. góp 377.242 USD (Ba trăm bảy mươi bảy nghìn, hai trăm bốn mươi hai Đô la Mỹ), tương đương 10% vốn điều lệ của Công ty. - CÔNG TY TNHH SUMITOMO CORPORATION Việt Nam góp 188.621 USD (Một trăm tám mươi tám nghìn, sáu trăm hai mươi một Đô la Mỹ), tương đương 5% vốn điều lệ của Công ty.” <p>6.3. Vốn vay: Công ty có thể vay vốn tại các ngân hàng, các tổ chức tài chính hoạt động hợp pháp tại Việt Nam hoặc từ, Các Bên Liên Doanh hay từ các tổ chức tài chính nước ngoài theo quy định hiện hành của Việt Nam.</p>	<p>sáu mươi ngàn Đô la Mỹ)</p> <p>6.2. Vốn điều lệ của Công ty là 3.133.464 USD (Ba triệu một trăm ba mươi ba nghìn bốn trăm sáu mươi bốn Đô la Mỹ). Các Bên sẽ góp vốn điều lệ theo tỷ lệ như sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> - TỔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP góp 1.253.386 USD (Một triệu, hai trăm năm mươi ba nghìn, ba trăm tám mươi sáu Đô la Mỹ), tương đương 40% vốn điều lệ của Công ty. - SUMITOMO CORPORATION góp 1.410.059 USD (Một triệu bốn trăm mười nghìn không trăm năm mươi chín Đô la Mỹ), tương đương 45% vốn điều lệ của Công ty. - LCG HOLDINGS PTE. LTD. góp 313.346 USD (Ba trăm mười ba nghìn ba trăm bốn mươi sáu Đô la Mỹ), tương đương 10% vốn điều lệ của Công ty. - CÔNG TY TNHH SUMITOMO CORPORATION Việt Nam góp 156.673 USD (Một trăm năm mươi sáu nghìn sáu trăm bảy mươi ba Đô la Mỹ), tương đương 5% vốn điều lệ của Công ty. <p>6.3. Vốn vay: Công ty có thể vay vốn tại các ngân hàng, các tổ chức tài chính hoạt động hợp pháp tại Việt Nam hoặc từ, Các Bên Liên Doanh hay từ các tổ chức tài chính nước ngoài theo quy định hiện hành của Việt Nam.</p>	<p>1. Vốn điều lệ tăng 638.965USD (tương đương 13.575.411.883 đồng ,theo tỷ giá liên ngân hàng ngày 29/9/2014 là 21.246 VNĐ/USD), trong đó:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 418.726 USD (tương đương 8.896.249.701 đồng từ 50% nguồn lợi nhuận được chia của năm 2013. - 37.231 USD (tương đương 791.010.364 đồng từ quỹ đầu tư phát triển để đầu tư 01 xe 7 chỗ Toyota Innova. - 183.008 USD (tương đương 3.888.181.818 đồng từ quỹ đầu tư phát triển để đầu tư 01 xe tải Hino 16 tấn và 01 xe đầu kéo Hino 27 tấn.
<p>Các nội dung khác của Hợp đồng và Phụ lục vẫn giữ nguyên hiệu lực.</p>		

II. Bảng đối chiếu nội dung sửa đổi Điều lệ Công ty:

	Nội dung bản sửa đổi Điều lệ công ty ngày 29/9/2014	Nội dung Điều lệ công ty ngày 31/5/2008 (“Điều lệ”) và bản sửa đổi ngày 16/10/2013 (“Phụ lục”):	
1	<p>ĐIỀU 1: CÁC THÀNH VIÊN</p> <p>1. TÔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP</p> <p>Tên viết tắt : VNSTEEL.CORP</p> <p>Giấy phép hoạt động số : 0100100047</p> <p>Ngày cấp : 05 tháng 02 năm 1996 – sửa đổi lần thứ năm ngày 24 tháng 04 năm 2014</p> <p>Nơi cấp : Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội</p> <p>Trụ sở chính : 91 Láng Hạ, Quận Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam</p> <p>2. SUMITOMO CORPORATION</p> <p>Giấy phép hoạt động số : 0100-01-008692</p> <p>Ngày cấp : 24 tháng 12 năm 1919</p> <p>Nơi cấp : Nhật Bản</p> <p>Trụ sở chính : 1-8-11, Harumi, Chuo-ku, Tokyo 104-8610, Nhật Bản</p>	<p>ĐIỀU 1: THÀNH VIÊN</p> <p>1. TÔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP</p> <p>Tên viết tắt : VNSTEEL.CORP</p> <p>Giấy phép hoạt động số : 0100100047</p> <p>Ngày cấp : 05 tháng 02 năm 1996 – sửa đổi lần thứ tư ngày 29 tháng 09 năm 2011</p> <p>Nơi cấp : Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội</p> <p>Trụ sở chính : 91 Láng Hạ, Quận Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam</p> <p>2. SUMITOMO CORPORATION</p> <p>Giấy phép hoạt động số : 0100-01-008692</p> <p>Ngày cấp : 24 tháng 12 năm 1919</p> <p>Nơi cấp : Nhật Bản</p> <p>Trụ sở chính : 1-8-11, Harumi, Chuo-ku, Tokyo 104-8610, Nhật Bản</p>	<p>1. Cập nhật thông tin Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh của Tổng Công Ty Thép Việt Nam-CTCP</p> <p>Được sửa đổi lần thứ năm ngày 24/4/2014.</p> <p>2. Cập nhật trụ sở chính theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh sửa đổi lần thứ 13 ngày 03/01/2014 của CÔNG TY TNHH SUMITOMO CORPORATION VIỆT NAM</p>

Handwritten signature

3. LCG HOLDINGS PTE. LTD.

Giấy phép hoạt động số : 201231408G

Ngày cấp : 31 tháng 12 năm 2012

Nơi cấp : Singapore

Trụ sở chính : 50 Raffles Place #17-01
Singapore Land Tower
Singapore 048623

4. CÔNG TY TNHH SUMITOMO CORPORATION VIỆT NAM

Giấy phép hoạt động số : 011043000133

Ngày cấp : 16 tháng 05 năm 2007

Nơi cấp : Ủy Ban Nhân Dân Thành Phố Hà Nội

Trụ sở chính : Tầng 9, Tòa nhà CornerStone, số 16 Phan Chu Trinh, phường Phan Chu Trinh, quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

3. LCG HOLDINGS PTE. LTD.

Giấy phép hoạt động số : 201231408G

Ngày cấp : 31 tháng 12 năm 2012

Nơi cấp : Singapore

Trụ sở chính : 50 Raffles Place #17-01,
Singapore Land Tower,
Singapore 048623

4. CÔNG TY TNHH SUMITOMO CORPORATION VIỆT NAM

Giấy phép hoạt động số : 011043000133

Ngày cấp : 16 tháng 05 năm 2007 (sửa đổi lần gần nhất ngày 17 tháng 6 năm 2013)

Nơi cấp : Việt Nam

Trụ sở chính : Hà Nội Tower, 49 Hai Bà Trưng, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

2.	<p>ĐIỀU 8:Điều chỉnh nội dung của vốn Điều lệ công ty như sau:</p> <p>8.2. Vốn điều lệ của Công ty là 3.772.429 USD(ba triệu, bảy trăm bảy mươi hai nghìn, bốn trăm hai mươi chín Đô la Mỹ). Các bên sẽ góp vốn vào vốn điều lệ của Công ty như sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> - TỔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP góp 1.508.972 USD (Một triệu, năm trăm linh tám nghìn, chín trăm bảy mươi hai Đô la Mỹ), tương đương 40% vốn điều lệ của Công ty. - Sumitomo Corporation góp 1.697.593 Đô la Mỹ (Một triệu, sáu trăm chín mươi bảy nghìn, năm trăm chín mươi ba Đô la Mỹ), tương đương 45% vốn điều lệ của Công ty. - LCG HOLDINGS PTE. LTD. góp 377.242 USD (Ba trăm bảy mươi bảy nghìn, hai trăm bốn mươi hai Đô la Mỹ), tương đương 10% vốn điều lệ của Công ty. - Công ty TNHH Sumitomo Corporation Việt Nam góp 188.621 USD (Một trăm tám mươi tám nghìn, sáu trăm hai mươi một Đô la Mỹ), tương 5% vốn điều lệ của Công ty.” 	<p>ĐIỀU 8. VỐN</p> <p>8.2. Vốn điều lệ của Công ty là 3.133.464 USD (Ba triệu, một trăm ba mươi ba nghìn, bốn trăm sáu mươi bốn Đô la Mỹ). Các bên sẽ góp vốn vào vốn điều lệ của Công ty như sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> - TỔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP góp 1.253.386 Đô la Mỹ (Một triệu, hai trăm năm mươi ba nghìn, ba trăm tám mươi sáu Đô la Mỹ), tương đương 40% vốn điều lệ của Công ty. - Sumitomo Corporation góp 1.410.059 USD (Một triệu, bốn trăm mười nghìn, không trăm năm mươi chín Đô la Mỹ), tương đương 45% vốn điều lệ của Công ty. - LCG HOLDINGS PTE. LTD. góp 313.346 USD (Ba trăm mười ba nghìn, ba trăm bốn mươi sáu Đô la Mỹ), tương đương 10% vốn điều lệ của Công ty. - Công ty TNHH Sumitomo Corporation Việt Nam góp 156.673 USD (Một trăm năm mươi sáu nghìn, sáu trăm bảy mươi ba Đô la Mỹ), tương 5% vốn điều lệ của Công ty. 	<p>1. Vốn điều lệ tăng 638.965USD (tương đương 13.575.411.883 đồng ,theo tỷ giá liên ngân hàng ngày 29/9/2014 là 21.246 VNĐ/USD), trong đó:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 418.726 USD (tương đương 8.896.249.701 đồng từ 50% nguồn lợi nhuận được chia của năm 2013. - 37.231 USD (tương đương 791.010.364 đồng từ quỹ đầu tư phát triển để đầu tư 01 xe 7 chỗ Toyota Innova. - 183.008 USD (tương đương 3.888.181.818 đồng từ quỹ đầu tư phát triển để đầu tư 01 xe tải Hino 16 tấn và 01 xe đầu kéo Hino 27 tấn.
3.	Các nội dung khác của Điều lệ và Phụ lục vẫn giữ nguyên hiệu lực		